

14

# LAS FURDES

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Excmo Señor Fundador  
Don Jacinto Orellana



22 FEBRERO, 1906

NÚM. 25



## SUMARIO

---

*Al lector.*

*Concejos de las Hurdes*, Francisco Jarrin.

*Regionalismo hurdano*, Eugenio Escobar Pardo.

*Plañidera* (poesía), G. Santos Diego.

*El volcán*

*Las Hurdes en la Historia*, Julián Mancebo.

*El valle de Burecas*, Jacinto Vázquez de Parga.

## GRABADOS

(Fotografías de D. Venancio Gombau).

*Casa rectoral de Nuñomoral.*

*Excursionistas*

*Sobre un volcán.*

*Construcción hurdana.*



# ANUNCIOS

## Colegio de San Ildefonso

PARA

ALUMNOS DE UNIVERSIDAD, INSTITUTO Y PRIMERA ENSEÑANZA

Juan del Rey, 8, Salamanca

**Director: D. Fabián Villoria Méndez**

Licenciado en Filosofía y Letras

El Colegio de San Ildefonso, se halla establecido en lo más céntrico de la población.

La casa-colegio dá á dos calles: Juan del Rey y del Prado, tiene patio, jardín, habitaciones en la planta baja destinadas para recreo de los alumnos, gran ventilación, luz y muy higiénica.

Tiene gimnasia de salón (únicamente para los alumnos inscritos en el Colegio) y se verifican excursiones escolares.

El profesorado está compuesto de Capellán, (Doctor en Teología), Doctores y Licenciados en sus respectivas facultades y Maestro de primera enseñanza.

El director lleva de práctica en la enseñanza diez y siete años, cinco de profesor y doce de Director.

Se admiten alumnos internos, medio pensionistas, permanentes y externos.

Para más detalles dirigirse al Director.

## FÁBRICA DE HARINAS DE ZORITA

DE

**D. SANTIAGO LÓPEZ**

**CASA FUNDADA EN EL AÑO DE 1840**

Esta casa, muy acreditada por sus fabricaciones, elabora harinas exquisitas según el moderno sistema de cilindros.

Se remiten muestras y precios á quien los pida.

OFICINAS Y ESCRITORIO, SAN JULIÁN, 12

SALAMANCA



ANUNCIOS



Gran fábrica y taller de construcción,  
reparación y modificación

DE  
Coches de todas clases

DE

**HIJOS de V. BOMATI**

Elegancia, Buen gusto  
Economía y Solidez



CALLE DE ZAMORA, 57 Y 59

SALAMANCA

FUNDADA en el AÑO 1860 Adelantos MODERNOS



**Librería** DEL SAGRADO CORAZÓN  
RUA, 51, SALAMANCA



En esta librería hallará el público toda clase de obras litúrgicas y religiosas, encargándose de pedir cuantas se le encomienden, pues tiene corresponsal en Barcelona, Madrid, y en París y Roma.

En imágenes y estatuaría y en flores de talco, tan de moda hoy para los altares y para los monumentos de Semana Santa, no tiene rival.

**RUA, 51, SALAMANCA**

EN ESTA LIBRERÍA SE HALLAN DE VENTA "LAS HURDES,"





---

DIRECTOR: D. FRANCISCO JARRÍN

---

## AL LECTOR

**C**on el presente número comienza el año tercero de nuestra humilde publicación.

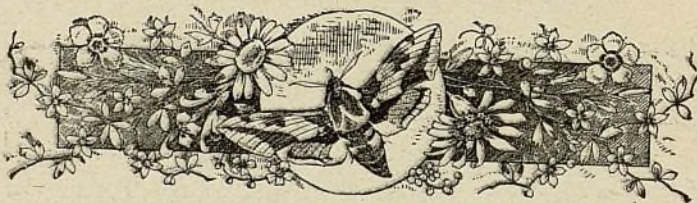
Animados por el más puro amor á la mísera tierra jurdana, hemos trabajado hasta hoy, y trabajando seguiremos en la medida de nuestras fuerzas, sin que nos desaliente la magnitud de la empresa, sobrado árdua para nuestra pequeñez.

Aliéntanos el convencimiento de nuestros honrados propósitos. No queremos más honores, ni aspiramos á mayor premio, que merecer bien de las personas de sentimientos generosos y la gratitud de los olvidados hijos de las Jurdes.

Gratitud que no sólo sería para nosotros. Sería también para todos nuestros lectores, quienes nos alientan y ayudan en la obra civilizadora que hemos emprendido, y con su ayuda coronaremos. ¿Cuándo? Si los que nos favorecen se multiplicaran, tal vez, no tardando mucho, nuestra Revista pudiera entonar el himno del vencedor.

Hoy no puede hacer otra cosa que empuñar el clarín de batalla y reclutar soldados para la guerra contra la ignorancia y el hambre, que en las Jurdes viven como en casa propia.





## CONCEJOS DE LAS HURDES

---

### XIII

**C**ON la iglesia de Nuñomoral comparte su jurisdicción la de Vegas de Coria, en el concejo que venimos reseñando, y aunque Batoquilla, Rubiaco, Horcajada y Aceitunilla pueden acudir fácilmente al templo, no sucede así con Cerezal, Asegur, Gasco, Fragosa y Martín Andrán.

A los religiosos Carmelitas del convento de Batuecas se debe la fundación de una ermita en la alquería citada de Vegas, allá por el año 1683 (Sede vacante) y desde entonces se encargaron aquéllos de celebrar la santa misa en los días de precepto; después designaron á un sacerdote que hiciese sus veces, hasta que el estado ruinoso de la ermita les o'bligó á entregar la llave al párroco de Nuñomoral, rogándole que recogiese limosnas para componer la ermita, é hiciera inventario de las ropas y objetos pertenecientes al culto, y que tan luego como estuviese aquélla habilitada para celebrar, entregase la llave á algún vecino de la alquería, por si pasaba algún sacerdote forastero y quería hacerlo. Observación atinada, por encontrarse esta alquería en el camino de la Sierra de Francia á Coria, capital de la diócesis, adonde con frecuencia ocurre tener que acudir los clérigos. También se le ruega al citado párroco que vaya á celebrar en los días festivos, cuando lo permitan sus obligaciones.



Reservado estaba al Ilmo. Sr. Porras poner remedio á esta necesidad, y en virtud de la autorización que obtuvo de Su Santidad Inocencio XII, por bula de 12 de Enero de 1692, para segregar de la Alberca y Pinofranqueado una parte del territorio hurdanó, creó la parroquia de Vegas de Coria, asignándola trescientos ducados á costa de la Mitra. Quiso aumentar la dotación, aplicando las rentas perdidas por los capitulares de Coria; para lo cual promovió un pleito, cuyos



CASA RECTORAL DE NUÑOMORAL

resultados ignoramos; pero sabemos la razón alegada por el defensor, *in manu tenendis Parochis in montibus asperimis de las Batuecas*, y que en 1791 el Obispo García Alvaro gravó las rentas de la Mitra con 1.650 reales ánuos, para atender á la referida parroquia. Por fin, el Obispo Sr. Núñez hizo

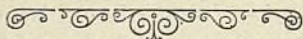


el arreglo parroquial, que fué aprobado por Real decreto de 15 de Febrero de 1878, y desde entonces figura como curato rural de primera clase con la dotación anual de 825 pesetas y 350 para la fábrica, con alguna ayuda que suministra el Prelado Sr. Peris Mencheta.

La iglesia actual fué construída á expensas del célebre Sr. Porras, y aunque no puede competir con la de Cambroncino, es regularcita. Las pocas imágenes que tiene están afeadas por toscas y grotescas pinturas, y en el baptisterio hay un lienzo de Santa Teresa, que, por su forma de medio punto, debió pertenecer al retablo primitivo. El cementerio está adosado al templo y campean flores de colores muy vivos.

La casa rectoral, de planta baja, buen aspecto exterior, realizado por una faja de dos metros de ancho, sembrada de flores, se compone de cuatro habitaciones, tan insanas, que en poco tiempo han fallecido tres sacerdotes, de los cuales el último era joven y muy robusto. Al saberlo el Excmo. Prelado que actualmente rige la diócesis de Coria, con un arranque generoso, exclamó: "¡No quiero que se mueran allí más curas!". Y mandó reedificar la casa, dando luz y ventilación á la vivienda del piso bajo y añadiendo otro piso, bien distribuído y con balcones y alegre corredor. Esta mejora es una prueba más de que las Hurdes adelantan, y si el Prelado dispusiera de mayores recursos, no necesitaría de auxilios ajenos; pero, entre tanto, forzoso es que *La Esperanza* trabaje para secundar sus esfuerzos y mejorar la situación de los pobres Concejos.

FRANCISCO JARRÍN







## REGIONALISMO HURDANO

(CONTINUACIÓN)

**A**MANTES de la exactitud histórica, más que de los triunfos personales, anticipamos al Sr. Mancebo que, si logra convencernos de error con sus argumentos, nos apresuraremos á publicar nuestra derrota y á convertir en aplausos lo que tan duro le parece. En caso contrario, obligados como todos los que se dedican á estas tareas, á mirar porque la verdad resplandezca en las páginas de la historia, no extrañe ni lleve á mal que continuemos aduciendo datos en favor de los jurdanos, aunque esta tarea contraríe opiniones particulares, y no sea muy grata á los que defienden los intereses locales con tanto calor como el de nuestro adversario en favor de su pueblo natal.

Refiriéndose al informe, tantas veces citado, del Fiscal Eclesiástico, añade el Sr. Mancebo "que no damos la razón de por qué ni para qué fué dado, ni en dónde se llevó á surtir sus efectos, aunque suponemos (añade) sería en algún litigio de los que *temerariamente y con insistencia y tenacidad manifiesta* sostenían los moradores de las alquerías con tan escasa suerte como razón,,. Acuda el Sr. Mancebo al número 22 de la Revista y, en la página 137, se manifiesta "con toda claridad que en 1734 el Obispo de Coria mandó instruir unas diligencias con el objeto de averiguar las necesidades de las Jurdes,,. Allí también se lee que el expediente consta



de 140 hojas, y que el Fiscal Eclesiástico, Juez Comisionado, dió cuenta de todo en razonado informe á la superioridad. Vea el Sr. Mancebo cómo teníamos ya satisfechos sus deseos y los de los lectores para poder apreciar la importancia del expediente y que no anduvo en sus conjeturas muy afortunado, toda vez que los *temerarios, insistentes y tenaces jurdanos* no tuvieron más arte ni parte en las diligencias (instruidas de oficio) que las de prestar declaración y presentar documentos cuando se les pidieron.

Réstanos sólo consignar que, si al principio de estos artículos, después de la salvedad de no venir á discutir el *derecho*, sino á relatar los *hechos*, afirmamos y defendimos con arraigada convicción que el salvajismo, la ignorancia y estupidez imputadas á los jurdanos, son tan fabulosas como la leyenda del paje y de la dama de los Duques, continuaremos en adelante la lucha con la misma y mayor firmeza, si cabe, refutando cuanto se publique, con el fin de desvirtuar la titánica y noble campaña de los Jurdanos, que hemos dado á conocer.

En la discusión, como de costumbre, no hemos de abandonar los derroteros del método y de la templanza, que tanto ayudan al buen resultado de estas controversias, y mientras tanto, aguardamos á contestar cuando termine el señor Mancebo la defensa de sus paisanos.

En el momento de cerrar estos artículos recibimos carta de un amigo, que ha seguido esta polémica con interés, extrañándose de que no hayamos aducido ni una sola declaración testifical, y muestra por eso mismo cierta desconfianza de que no sean favorables á los jurdanos. Nada de eso. Preferimos, sólo por abreviar la tarea, el informe del Fiscal, síntesis de todo lo manifestado por los once testigos que figuran en la información.

Con gusto publicaríamos íntegramente dichas declaraciones, si la Revista lo consintiera. Por complacer á ese *escamón*, y á fin de que deponga sus recelos, abusando una vez



más de la paciencia de los lectores, copiamos de la declaración del Cura de Cambroncino lo más relacionado con el asunto. Hablando del concejo de Camino-Morisco, bajo juramento dice: "está sujeto á la justicia y jurisdicción del lugar



EXCURSIONISTAS

de la Alberca, que en todas estas aldeas ejerce un dominio de extraordinario rigor, pues ningún pobre vecino tiene libertad para hacer huerto, casa, plantar viña ni arbolado, ni sentar colmenas, sin acudir primero á dicho lugar de la Alberca á sacar la licencia que llaman *data*, que para estos pobres es bastante lo que cuesta, y si cuando hacen alguna roza se suelta el fuego y se quema alguna parte del monte, y no es cosa



tan poca que desde la linde se alcance lo quemado con una piedra que tire un hombre, se le lleva la pena de treinta reales, y lo mismo por otro cualquiera quemado fuera de roza, y en no averiguándose quién fué el que puso el fuego, pagan las multas todos los vecinos de la alquería más cercana; por temor de cuyas multas y penas, los más dejan de hacer roza, por ser cosa muy dable soltarse involuntariamente el fuego, de que resulta sembrar muy poco y no tener ganados, pues todos los vecinos de estos barrios y alquería de Cambrón apenas tienen tres yuntas de bueyes, aunque algunos labran también á pico de azada algunos pejugales, por lo cual y los crecidos tributos que pagan, viven todos con gran pobreza, miseria y desnudez, manteniéndose lo más del año la mayor parte de estos moradores con castañas y algunas verduras cocidas con sal, y un poco de tocino (el que lo tiene), ó alguna gota de aceite, y muchas veces sin él, estimándose por hombre de conveniencias, el que todo el año tiene pan de centeno ó castañas,,. Refiriéndose dicho Sr. Cura á las alquerías de lo Franqueado, dice que "tienen unas y otras comunidad de pastos en toda la dehesa de su territorio, sin distinción alguna, y libertad para hacer casas, huertos, plantíos, quemar rozas, y montes para sembrar y facilitar el pasto á sus ganados, con lo que más bien pueden mantenerlos,,.

EUGENIO ESCOBAR PRIETO.

*Deán de Plasencia.*

*(Continuará).*







## PLAÑIDERA

¡Probe de Franciscu!  
Dispués de buscalo  
por toa la sierra,  
en lo jondu de un riscu lo hallaron.  
¡Jechu pintas estaba el probitu!  
¡Tuitu jechu piazos!  
La cabeza rota  
por cincuenta laos,  
las piernas partías,  
los brazos tronchaos...  
¡ni fegura de jombri siquiera  
le había queao!...  
Yo lo vide al sacalo del riscu  
y lo tengü en el alma espejao  
con los ojos mu grandis, mu abieltus,  
los labios moraos,  
la boca torcía,  
¡tuitu ensangrentao!  
¡Quién diría que aquel era el mesmu  
Franciscu que hogaño  
en el Cristu del Pinu bailara  
tan bien bailao el ramo!  
Naide sabe lo que ha sucedíu,



naide sabe lo que le ha pasao,  
 si es q' ha síu él solu  
 el que s' ha matao  
 ó es alguna venganza malina,  
 ú los lobus que lo han espeñao.  
 Tóo pué sospechalsi  
 sin sel juicio falso,  
 polqui lobus y envidias no fartan,  
 ni quereris malos.  
 Peru á mí lo más cieltu me paici  
 dispués de pensalo,  
 que ni lobus, ni malos quereris  
 son los que á Franciscu l' han jechu piazos.  
 ¡Una loba de malas entrañas,  
 con el alma más dura que un canto,  
 con la cara de ángel  
 y jechus de diablo,  
 es la que á Franciscu  
 l' ha jechu piazos....!  
 Requemá la sangri,  
 jielis chorreando  
 icín que salía de vel la su novia  
 la nochi del sábado.  
 Y á la sierra se jué derechitu,  
 y lo vioren saltal los barrancos  
 comu lobu seguío de perros,  
 como un ajagao  
 jabalín herío  
 que se va por la hería esangrando.  
 Dispués naide sabi  
 lo que l' ha pasao.  
 ¡Probita su madri!  
 Ya queó sin su arrimo y su apaño!  
 Tóo por una mujel sin entrañas  
 con carita de ángel y jechus de diablo,  
 que dispués de embrujale el su hiju  
 con la luz de sus negros ojazos  
 lo espeñó de un riscu,



lo jizu piazos!  
Y yoraba, la endina, ayel tardi  
cuando lo yevaron  
á enterral, comu si eya no juera  
la que l' ha matao!  
Que Dios la perdoni  
si era cieltu y sinceru aquel yanto  
y tamién al probito Franciscu  
l' haiga perdonao.

G. SANTOS DIEGO







## EL VOLCÁN

---

**E**NTRE las muchas cosas, dignas de visitarse que las Jurdas encierran, contarse puede, y no como secundaria, un volcán apagado.

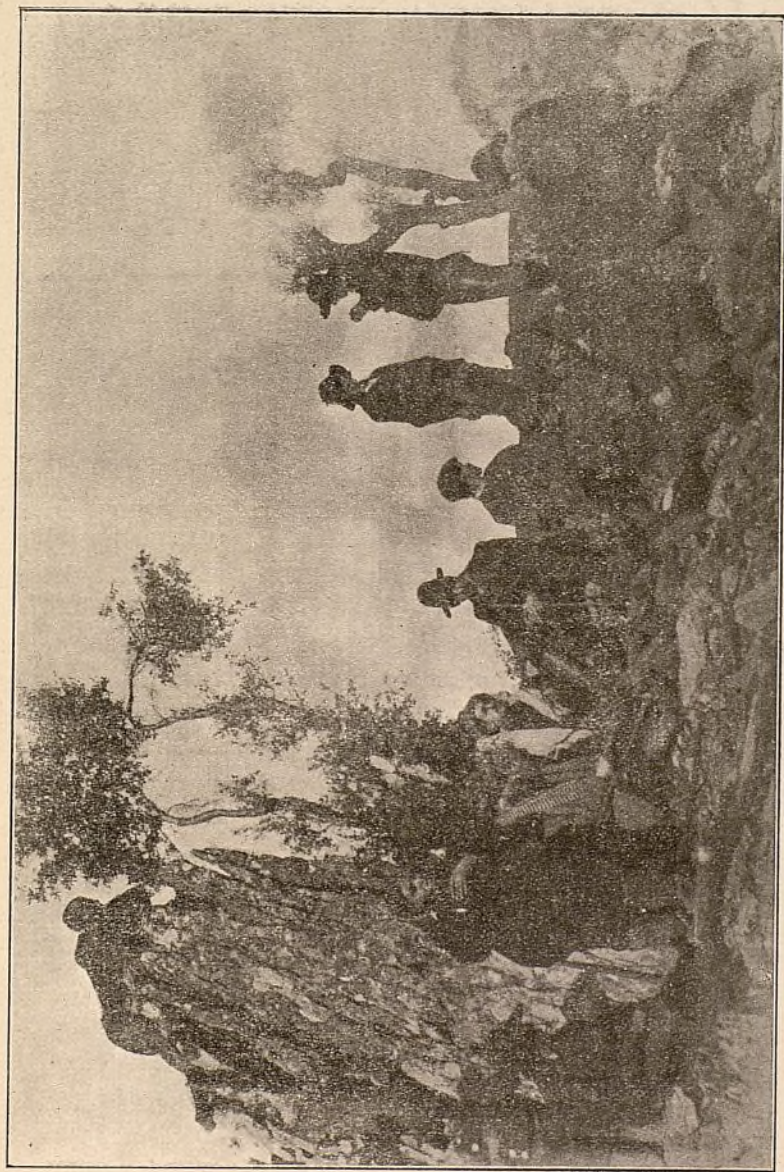
En el concejo de Nuñomoral, entre las típicas alquerías de Fragosa y el Gasco, álzase un aislado monte, de no pequeña elevación, en cuya redonda cúspide se ven inequívocas señales de una erupción volcánica.

No puede precisarse la fecha de la erupción, pero que la hubo es innegable. El cráter se señala perfectamente por el hundimiento circular del terreno en la cumbre misma del monte, y esparcidas por todo él hállanse varias cuevas abiertas en la roca viva, cuyas profundas grietas no pudieron ser efecto sino de una trepidación gigante de la montaña, trepidación producida al verificarse el fenómeno de la erupción. Estas cuevas sirven hoy de abrigo á los pastores y de refugio á los lobos, habiéndose encontrado no há mucho en una de ellas, cinco preciosos lobeznos.

Al volcán llámanlo los jurdanos, *el jornu* (el horno) y de las piedras volcánicas que en sus inmediaciones se encuentran, fabrican ellos unas *cachimbas* (pipas) bastante perfeccionadas.

A pocos pasos del volcán se halla la hermosísima cascada llamada *el chorro del Gasco*, cuya fotografía habrán visto nuestros lectores en el número anterior.





SOBRE UN VOLCÁN





## LAS JURDES EN LA HISTORIA

---

### XIV

**S**ALUDEMOS el alborear del tercer año de nuestra publicación, única en su índole, y hagamos votos fervientes por que no decaigan las energías con que emprendimos obra tan humanitaria y simpática para las personas de levantados sentimientos, á fin de que podamos continuar labor de tan buena fe comenzada ya que, aunque modesta, descubre y nos trae almas filantrópicas, que hacen llegar su óbolo de caridad en beneficio de la comarca jurdana. Hagámosles también porque nuestros suscriptores continúen siéndolo con el mismo cariñoso interés y entusiasta constancia, porque así contribuyen á que más rápidamente se vea realizado el ideal que nos guía en esta por muchos conceptos benéfica obra.

Y ahora prosigamos nuestra tarea.

En el número último suspendimos la publicación del memorial que la representación de la metrópoli de las Jurdes dirigía al Consejo del Excmo. Sr. Duque de Alba, contestando á la gestión hecha por los vecinos de las majadas, cuando ya sus individuos componían el número de *2 sesenta*, por que nos da conocimiento de las aspiraciones que tenían aquellos pobladores respecto de su situación económica y administrativa á medida que iba aumentándose la población.



Bien quisiéramos hacer más amena la lectura de estos escritos, pero como quiera que la simple variación de cualquiera de sus párrafos alteraría conceptos y el espíritu que los preside, preferimos copiarles literalmente, aun á riesgo de ser molestos, porque varios de nuestros suscriptores nos han manifestado deseos de conocer hasta en su más prolija ni-miedad estos detalles, tan controvertidos de muy antiguo y falseados hasta por personas doctísimas que hicieron cuando escribían acerca de ellos y de la región á que peculiar y primitivamente se refieren, más literatura que historia.

Continúa así el documento:

«Otrosí: Que pudiendo como podemos entrar á pastar lo bajo de la dehesa estando como están repartidos los pares de perdices que ellos dan por razón de dicho censo por los vecinos moradores de las dichas majadas, demas de lo que de los maravedís que ellos reparten por cabezas de sus ganados como los que entran á pacer del dicho lugar de la Alberca, quieren é procuran repartir é han repartido á nos así las perdices como de los dichos maravedís estando como está declarado é contratado é se ha acostumbrado hacer de mucho tiempo á esta parte lo contrario, repartiendo las dichas perdices por los moradores é estantes en las dichas majadas é no por los vecinos del lugar de la Alberca ni sus ganados

Otrosí: Que pudiendo como podemos echar nuestros puercos á ve lloa é monte de la dicha dehesa é cogerla ni más ni menos que los dichos vecinos de las majadas é todos en un mismo tiempo siendo costumbre é ordenanzas del dicho lugar de la Alberca confirmadas por el Duque nuestro Señor, que esta gloria, que manda que no se echen puercos del monte fasta el día de todos Santos en adelante y estando la dicha ordenanza é costumbre de esta manera, los dichos vecinos de las majadas, por nós facer mal é no sea aprovechar así mucho tiempo antes meten sus puercos por razón del dicho contrato, lo cual fasta entonces no se acostumbraba á hacer é de ello recibe el dicho concejo mucho perjuicio, y demás de esto de fuera de la tierra acogen puercos á la dicha dehesa, siendo contra el dicho contrato, é ordenanzas de dicho concejo é así mismo acogen otros ganados en lo bajo de dicha dehesa.



Otrosí: Que entre los vecinos de la dicha dehesa hay algunos que son pobres, que por no tener se atreven á poner fuego á los montes de dicha dehesa é los destruyen á sabiendas, socolor de no tener con qué pagar las dichas penas conforme á el picho contrato é ordenanzas del dicho lugar de la Alberca que fablan sobre los quemados é de estos por no haber grandes penas, se da ocasión é lugar á que se destruyan como están destruídos muchos montes, y es bien que vuestra Señoría sea servido de mandar aumentar las dichas penas contra los susodichos que por no tener se atreven á facer los dichos quemados.

Otrosí: Que habiendo como hay en la dicha dehesa muchos montes de corcho y habiendo la necesidad que hay que el dicho lugar de la Alberca, por ser principal trato de aquel concejo en colmenas, los dichos vecinos de las majadas con codicia é por les facer mal sacan las corchas é las llevan á vender fuera de la tierra; é los vecinos de la Alberca no las pueden haber en tiempo de necesidad, sino es á mucho trabajo é á costa suya.

Otrosí: Que al tiempo que se ha de llevar el importe de perdices á vuestra Señoría y á los dichos vecinos siendo como son obligados á pagar las perdices conforme al contrato antes del día de Navidad para las poder llevar con tiempo á vuestra Señoría é por no nos las dar las perdices con tiempo para poder cumplir como somos obligados á ello que aunque las pagamos á dinero no se nos reciben á cuya obligación para las haber de buscar é tornar á pagársenos se siguen muchas costas, las cuales se evitarían si los dichos vecinos las pagasen á el tiempo que son obligados en perdices.

Otrosí: Que por cuanto en el contrato de censo está limitado que los vecinos que son é fueren del dicho lugar de la Alberca que tovieran corrales de colmenas en la dicha dehesa, no se puedan estender ni labrar más de treinta pasos á el rededor de los dichos corrales, de lo cual por ser los lugares é asientos de las dichas colmenas entre riscos é lugares esentos donde no se puede labrar ni plantar, recibimos muchos perjuicios é suplicamos á vuestra señoría lo mande estender si quiera por sesenta pasos porque haya lugar é poderse aprovechar de alguna parte de tierra, pues en la verdad sobra en esta jurisdicción de vuestra Señoría.

Otrosí: Por cuanto por el dicho contrato de censo los dichos vecinos de las dichas majadas é dehesa de Jurde, tienen también facultad de acotar como tienen acotado á esta parte del río, en el río de Fra-



gosa que pasan por la dicha dehesa en el pago de media legua, que se atraviesan algunos vecinos del dicho lugar de la Alberca llegase á pescar en él les llevan graves penas, á vuestra Señoría suplicamos los mande moderar como no seamos molestados, pues ellos no tienen necesidad de coto de ríos.

Otrosí: Nos parece que conforme al dicho contrato es justicia que los maravedís que se pagan de la yerba de lo alto, se saquen de lo que se cobrase é repartiese por los dichos ganados, de manera que lo restante fasta cumplimiento, de los 7.500 que ellos son obligados á pagar se repartan por los ganados, así de los vecinos de las majadas, como de los vecinos del dicho lugar de la Alberca por las cabezas que metieren, igualmente en lo cual é otras cosas que del dicho contrato remetan, el dicho concejo de la Alberca ha recibe y espera recibir mucho perjuicio si vuestra Señoría no lo manda proveer como sea servido, realmente para que los unos é los otros vivamos en paz y justicia porque no tengamos ocasión por la escuridad del contrato de andar toda nuestra vida en pleitos y enojar á vuestra Señoría sobre ello que en defecto de nos facer; porque por parte del dicho concejo de la Alberca por tenor de las penas contenidas en el dicho contrato, por evitar estos pleitos é revueltas no ha osado venir contra el dicho contrato ni pedir que se deshaga porque antes del que éramos libres más en paz que ahora después que se hizo por la confusión del dicho contrato é contradicción de las personas que viven en las dichas majadas; vuestra Señoría nos mande proveer en ello ó dar licencia para deshacer el dicho contrato, y en todo administrando justicia á los vasallos de vuestra Señoría de dicho lugar de la Alberca para señalada merced cuya vida é muy ilustre estado, nuestro Señor guarde é á suya gente en su servicio como vuestra Señoría desea. — *El Bachiller D. Sánchez* »

El Excmo. Sr. Duque, con fecha 6 de Febrero de 1534, *estando en su palacio de la Abadía*, resolvió todas las pretensiones contenidas en la petición con un criterio amplísimo, basado en el más estricto sentimiento de justicia dejando en la mayoría de los casos en toda su fuerza y vigor las convenciones de la escritura censual sin alterarlas en lo más mínimo, negando que se derogara y en aquello que en el contrato mencionado no se había previsto ó sus cláusulas se prestaban á ambigüedades, "*mandó* que las justicias de su



villa de Granada fuesen en plazo corto que le señalaba, y lleven consigo personas sin sospecha, que tengan noticia é puedan saber de las tierras y heredades que se suelen labrar é sembrar antes é al tiempo que se fijó el dicho censo y ante su Escribano ficiera un libro en qué escriba las dichas tierras de cada asiento particularmente por si escribiendo la cantidad de la tierra á donde está é cuanto face de sembradura y esto haya lugar aunque las tierras susodichas estén montuosas habiendo sido de labor antes del dicho censo é que aquello se entienda que los vecinos de las majadas pueden labrar según é como por casta de censo les es permitido,,.

Proveyendo á lo que se solicitaba en el 4.º Otrosí, manda que por la justicia de la misma villa de Granada "se faga pesquisa é información de lo sobre dicho é á los que, fallare culpados los castigue conforme á las ordenanzas de la Alberca confirmadas por el Duque, haciendo lo propio y remitiéndose á ellas en otros acuerdos,,.

Como hemos podido deducir de las gestiones que se hacían, así por los dueños del dominio útil como por los del directo, su buena armonía dejaba mucho que desear después de la escritura de enfiteúsis, y no era la cualidad de resignados la que más distinguía á los moradores de las alquerías, porque bien claras se manifiestan las insistentes tendencias á emanciparse desconociendo ó aparentando desconocer los indiscutibles derechos que el censalista se había reservado, lo cual nos lleva á reconocer hasta la evidencia que los pobladores de aquellos territorios, aunque no se contaban más que como el número *de 2 sesenta*, eran gentes avisadas, y no de cráneos deprimidos é idiotas, como con tanta insistencia se ha venido afirmando por españoles y extranjeros hasta que nuestra Revista ha ido haciendo luz y despejando las fantasmagóricas nieblas que han obscurecido la comarca de Jurde.

JULIÁN MANCEBO.





## EL VALLE DE BATUECAS

DESCRIPCIÓN, HISTORIA, LEYENDAS Y TRADICIONES

(Continuación)

original vegetación, se levantan también algunos centenares de viejos patriarcas del bosque, que en general pasan de 30 piés de diámetro, 90 de circunferencia y 300 de altura. Son enormes coníferas de las llamadas en Europa *Wellingtonias* y en América *Sequoias gigantea*. Algunos muertos naturalmente yacen caídos y carcomidos, forman sus troncos un túnel que se pasa á caballo sin inclinar la cabeza; y otro que aún está en pié y verde, tiene una abertura por la que se entra también montado y dando la vuelta se vuelve á salir por la misma (1). En la vecina sierra de Gredos, á juzgar por troncos de pinos que hemos visto, y que por las capas que tenían sustituyendo capa por año, como comúnmente se cree, pasaban de 700 años, debe de haber también ejemplares de enormes dimensiones.

(1) Viajes á Australia por Mr. Desiré Charnay, encargado de una misión científica por el gobierno francés, y á los Estados Unidos por el barón de Hubner, exembajador y exministro en 1871. Este viaje, según él mismo dice, lo emprendió entre otros motivos por el deseo de contemplar estos colosales árboles de los Estados Unidos, los cuales han declarado Parque Nacional el delicioso valle de Yosemite, prohibiendo todo cultivo, explotación y pastoreo para conservar su grandeza primitiva.



Donde quiera que el hombre se establece y fija su morada permanente, devora más ó menos lentamente la naturaleza; y su propagación ésta va doblegándose su dominio y á su alrededor desaparecen con la agricultura, las grandes florestas; con la caza, los animales y las fieras, y día llegará, si no se sustituyen con otros bosques, que caiga al golpe del hacha del labrador la última encina ó el postrero pino.

Y entiéndase que al llamar inhabitado el valle de Batuecas, nos referimos á población fija, á caseríos, aldeas, etcétera, no á moradas nómadas ó trashumantes, permanentes por más ó menos tiempo, porque lo repetimos, los grandes bosques, los árboles colosales sólo se conservan en la soledad absoluta ó relativa, siendo ésta compatible con el pastoreo y ganadería.

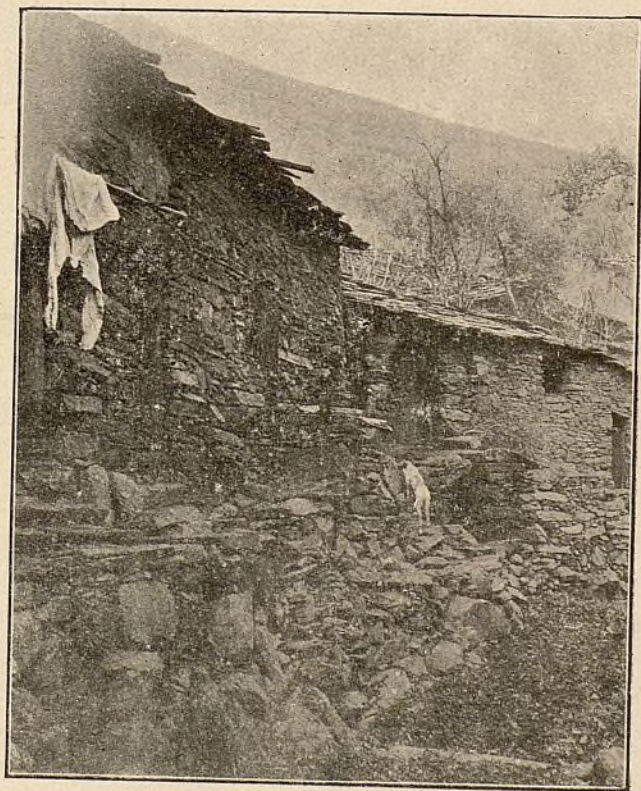
Para nosotros las Batuecas fué siempre un valle del término municipal de la Alberca (antiguamente Valdelalaguna), la cual le aprovechaba para pasto de sus ganados y cría de sus abejas.

Necesitado de él y comprendiendo su utilidad, temerosa tal vez de que conocido tan delicioso valle el Duque de Alba, señor de toda aquella tierra lo pudiera enajenar, si alguno de los lindantes concejos lo solicitaban ó algún particular lo codiciaba, trataron de infundir en la comarca horror y miedo al solitario valle, contando de él cosas espantosas; y como la ignorancia y superstición de la época hacían el campo muy abonado para que fructificasen, de aquí aquella voz general, que más ó menos perdida y degenerada, ha llegado hasta nosotros, pintándonos tan delicioso sitio como habitado por gentes salvajes, extrañas á nuestra raza, infestado de demonios, que daban grandes y sobrenaturales gritos; de fantasmas y figuras espantosas, cuya sola visión aterraba al osado que se atrevía á descender al valle.

Tal vez no fueran los buenos vecinos de La Alberca, que, después de todo, nada malo hacían con procurar conservar el usufructo de su predilecto vallecito; acaso lo fueran los



pasajeros, que quizás explotando los productos de él y de los próximos de las Jurdes, y resultándoles pingüe ganancia, no quisieran que otros se aprovecharan de ello y en sus idas y venidas de Extremadura á Castilla y viceversa, contaban en los pueblos de ambas vertientes, esas y otras patrañas que tan triste celebridad han dado á esa comarca, que por los restos y datos que se conservan, no era en los siglos medios tan desconocida, puesto que entre otros muchos que se pudieran citar ya á principios del siglo XIII (1214) pasó por las Jurdes San Francisco de Asís y dejó señalado el sitio



CONSTRUCCIÓN JURDANA



donde había de fundarse el convento de Nuestra Señora de los Angeles.

Resulta, pues, que la población de las Batuecas no ha sido nunca fija, y sí únicamente compuesta de chozas y majadas, de criados y vecinos de La Alberca, que allí apacentaban sus ganados, puesto que de aquélla nunca se han hallado restos ni antes ni después de la fundación del convento carmelitano, lo que si hubiera existido en época más ó menos remota, creemos se habrían encontrado vestigios siquiera fuera de pobres alquerías y de esa raza aborigena ó extraña á la española.

Guardado por las vírgenes espesuras de sus bosques, cobijado en estrecho abrazo por las escarpadas raíces de las ingentes montañas que le rodean, circundado de un hálito de misterioso olvido, pasaron sobre él varias centurias, pero llegó el año 1597 y en la Orden Carmelitana fué elegido Provincial de Castilla la Vieja el Rdo. P. Fr. Tomás de Jesús, el cual determinó fundar un convento de los llamados del Desierto y envió á buscar el sitio á Fr. Alonso de la Madre de Dios.

Ignoramos los viajes y pesquisas que éste haría para hallar un lugar que llenase las condiciones de soledad y aislamiento que la fundación requería; pero presumimos no serían pocas; y ni tampoco sabemos por qué entre otros que podía haber elegido en Castilla, dió la preferencia al casi desconocido de Las Batuecas; acaso le dieran noticias de él los Dominicos, que algunos años antes habían fundado el suyo de la Peña de Francia ó los Franciscanos que tenían el suyo ya asaz antiguo en las Jurdes, ó si le haría alguna indicación cualquier párroco de los pueblos comarcanos, pero lo cierto es que dos años más tarde, es decir, en 1599 se levantaba el convento del Santo Desierto de Batuecas.

El Ldo. González de Manuel en su *Manifiesto Apologético de la antigüedad de las Batuecas* cita de una *Memoria*



*manuscrita* del Bachiller Pies del Castillo acerca de la fundación de este convento, lo siguiente:

"En el año 1599 se fundó el Santo Desierto en el sitio llamado la Vega de Batuecas, entre dos arroyos. Hubo alguna contradicción sobre vender el sitio á los Padres Carmelitas, pero interviniendo órdenes del Excmo. Sr. Duque de Alba, señor de esta tierra, así en lo temporal como en lo espiritual, fué forzoso obedecer; y nombrando personas que tasasen el distrito que se les había de dar, una de ellas fué Francisco Luis de Pies, mi abuelo, que tenía la majada de su ganado en dicha vega, y pareciéndoles á los de La Alberca que como le desacomodaban su ganado de la vega tasaría la tierra en todo lo que pudiese permitir el precio supremo y riguroso, sucedió que cuando él y los demás fueron á hacer la tasa, tenía el primer fundador de este convento fabricada una ermita, y oyeron misa y la tasó después en 800 ducados: sobre lo cual habiéndosele quejado, respondió que después de haber oído misa no había podido hacer otra cosa.,.

Por esta misma Memoria se ve que fuera de majadas de pastores, Las Batuecas no han tenido otra población.

Es, por consiguiente, una pura fábula la leyenda que dió origen á la famosa comedia del no menos famoso Lope de Vega, titulada *Las Batuecas del Duque de Alba*, fundada en una supuesta fuga de dos amantes, vasallos del Duque y que huyendo del castigo, que por lo visto merecían sus travesuras amorosas, se internaron en la Sierra de Francia y fueron á dar al valle de Batuecas, donde se hallaron con un pueblo extremadamente ignorante, haciendo una vida muy próxima á la de las bestias y hallando por el valle cruces desfiguradas, espadas visigóticas y monedas romanas.

Pudo dar origen á esta fábula el efectivo hallazgo, no en Batuecas, sino en las Jurdes, de monedas romanas del Emperador Trajano, que muchos años después se enviaron al Obispo de Coria; y como bajo el nombre de Batuecas se comprendía, no sólo este valle, sino los de las Jurdes, que no ha empezado á prevalecer separado de aquél, sino hasta muy



adentro el pasado siglo XIX, es disculpable la confusión de Lope de Vega.

Fundado el monasterio carmelitano, desaparecieron del valle salvajes y demonios, callaron los gritos y ruidos espantosos, cesaron las terribles apariciones y cuando los Padres del Desierto preguntaban á los de La Alberca, éstos se reían y callaban ó decían eran invenciones de los colindantes. Ya no tenía objeto el rodear el valle de ese ambiente de misterioso temor.

JACINTO VAZQUEZ DE PARGA.



---

SALAMANCA.—Imp. de Calatrava, á cargo de L. Rodríguez.



## CENTRO-PENSIÓN MANES

PARA ALUMNOS OFICIALES DE LAS FACULTADES É INSTITUTOS

**Director propietario: D. José Mañes Casaux**

CALLE DEL SILENCIO, 1, Y TOSTADO, 1, SALAMANCA

Este acreditado centro docente instalado en punto céntrico muy próximo á las Facultades é Instituto ha conseguido sorprendentes resultados en la enseñanza debido á su régimen especial, á la continua explicación de todas las asignaturas constitutivas de las diferentes carreras que pueden cursarse en esta Universidad.

La Casa Colegio consta de espaciosas é higiénicas habitaciones; salones de estudio y comedores; amplias clases distribuidas entre las dos casas; **Silencio, 1 y Tostado, 1**, comunicadas á este objeto, formando así un solo edificio de grandes dimensiones.

El Profesorado consta: de Licenciado en Sagrada Teología (Capellán), Doctores y Licenciados en Letras, Ciencias, Derecho, Medicina, Perito Mercantil, Auxiliares facultativos de Obras públicas y Maestros Superiores de 1.<sup>a</sup> enseñanza

Los alumnos son acompañados á las respectivas clases oficiales por los Inspectores y á todos se les explica cada día la lección que al siguiente han de dar en el Instituto ó Facultad

En la Escuela que á cargo de acreditado profesor central se estableció en este Centro, se siguen obteniendo rápidos progresos, explicándose en ella la primera enseñanza y la preparación para ingreso en Normales é Institutos.

Continúan las clases de preparación especial para los alumnos que deseen obtener el grado de Bachiller en el próximo Junio.

Exactitud y formalidad en las cuentas estrictamente ajustadas al Reglamento.

Siendo este Centro el más antiguo en su clase en esta capital y el que en todos los cursos ha tenido mayor número de alumnos que todos los demás Colegios, lógico es suponer que también ha obtenido los más brillantes resultados.

Se admiten internos, medio pensionistas y externos vigilados, desde seis años en adelante.

Alimentación VERDAD, sana, abundante y nutritiva como lo tiene acreditado este Centro.

Prévia autorización se formalizan toda clase de matrículas para los centros oficiales —Pídanse detalles y Reglamentos al Director.



## LICEO ESCOLAR

Colegio para alumnos de Facultad, Instituto y preparación para el ingreso en la 2.<sup>a</sup> enseñanza. Director propietario y de la sección de Letra: D. Pedro González García (Doctor en Filosofía y Letras y Abogado, con oposiciones aprobadas á cátedra de Universidad é Instituto) Director encargado de la sección de Ciencias: D. Francisco González García (Doctor, no graduado en Ciencias) Plaza de los Bandos, número 5, SALAMANCA.

El triunfo tan rápido que el *Liceo Escolar* ha conseguido frente á todos los demás colegios de Salamanca, se debe á los brillantes resultados de sus exámenes, *veintidos matriculas de honor y cuarenta y tres sobresalientes*, desde el año anterior en que fué fundado; á ser el *único centro* instalado en local amplio y adecuado, en punto hermoso y céntrico; el único también que tiene *patios de recreo, juego de pelota* y cuantas dependencias precisa un *verdadero colegio con internado*.

Hoy, con la nueva organización que recibe, es, desde luego, el establecimiento docente en que puede existir *verdadera dirección* en cada una de las secciones.

El *Liceo Escolar* es, además, el colegio de *pensiones más económicas*. No quieren, por lo demás, hacer aquí los directores y profesores afirmaciones gratuitas y ridículas, ni consignar detalles extemporáneos.

Hay internos, medio-pensionistas y externos, y una *sección especial de universitarios*.

Noticias y reglamentos, al director propietario D. Pedro G. García.

## LENCERIA Y MANTELERIA DE HILO Y ALGODÓN EN

Varias clases, anchos y tamaños, Telas de colchones, Jergones, Almohadas, Pantalones, Blusas, etc., Franelas, Cretonas, Belgas Arabías, Lonas, Inglesinas, Muletones, Navarras, Mahones, Normandas, Puntillas, Piqué, Panas, Sábans de un ancho, Tapetes, Yutes, Tiras bordadas, Vuelas, Visillos, y Veludillos, se encuentran á

❧ PRECIO FIJO ❧

Económico (y además se regala según la importancia de la compra), en la Lonja de la Carcel, números 13 y 15—SALAMANCA.

## TIENDA DE JOSÉ ACEDO BERNARDO

Armures, Bayetas, Batistas, Boinas, Camisas, Calzoncillos, Calcetines, Camisetas, Colchas, Estameñas, Escocesas, Fajas, Granadinas, chalecos de punto, Chales, Chambras, Mantos, Mantas, Merinos, Pañetes, Satines, Toquillas, Tules, Tapabocas, Pañoleria, etc.

EN LOS DIAS FESTIVOS NI SE ABRE NI SE VENDE



## COLABORADORES

Excmo. Sr. D. Ramón Peris Mencheta, Obispo de Coria.  
—Dr. D. Angel Pulido, Madrid.—M. I. Sr. Dr. D. Eugenio Escobar, Dean de Plasencia.—Ldo. D. Antonio Calama, Ciudad-Rodrigo.—Ldo. D. Jacinto Vázquez de Parga, Salamanca.—Ldo. D. Julián Mancebo, Alberca.—Dr. D. Eloy Bullón, Madrid.—Ldo. D. Pablo Hernández, Pino Franqueado (Hurdés).—D. Gumersindo Santos Diego, Salamanca.—D. Manuel Castillo, Cáceres.—D. Diego María Crehuet, Arroyo del Puerco.

---

## NOTAS ADMINISTRATIVAS

Se ruega á los señores suscriptores que estén en descubierto en esta Administración, se sirvan hacer efectivo el importe de la misma.

---

Los señores suscriptores donde no existan corresponsales, pueden remitir el importe en libranza ó sellos de Correo.

---

Con el presente número recibirán los señores suscriptores el prospecto para el año 1906, y se servirán llenar el *Boletín* de suscripción que acompaña y remitirlo en la forma que indica á esta Administración.

---

Los señores corresponsales recibirán un cartel anuncio, el cual esperamos lo expongan en sitio público, á fin de propagar nuestra Revista.

---

Se considerarán suscriptores á la Revista todos los que al recibo del segundo número no lo devuelvan haciendo constar su baja en esta Administración, Juan del Rey, número 8, Salamanca, á nombre de D. José Pérez Bajo.



## LISTA DE CORRESPONSALES

---

- Madrid:* D. Ignacio Calvo, Lista, 31.  
" D. Gregorio del Amo, librería, Paz, 6.  
*Cáceres:* D. Ramón Miña Alvarez.  
*Badajoz:* D. Francisco Franco Lozano.  
*Burgos:* D. Luciano Huidobro, Paloma, 5 y 7.  
*Plasencia:* D. Felipe de la Fuente.  
*Zamora:* D. Cándido Polo, San Andrés, núm. 3.  
*Hervás:* D. Antonio S. Matas.  
*Alberca:* D. Julián Mancebo.  
*Hoyos:* D. Luciano Valiente.  
*Valencia de Alcántara:* D. Justo M. Granda.  
*Villanueva de la Sierra:* D. Modesto Durán.  
*Coria:* D. Baldomero Rodríguez.  
*Montánchez:* D. Maximiliano Gómez.  
*Trujillo:* D. Vicente Vázquez.  
*Peñaranda:* D. Martín Sánchez.  
*Ciudad-Rodrigo:* D. Alejo Calama.  
*Béjar:* D. Ramón Pérez Crespo.  
*Almendralejo:* D. Rafael Vargas Golfín.  
*Fuentecanto:* D. Teodosio Fernández Amaya.  
*Herrera del Duque:* D. José Taglé.  
*Jerez de los Caballeros:* D. José Rubio Ferrera.  
*Mérida:* D. Juan González.  
*Olivenza:* D. Antonio Suárez.  
*Villanueva de la Serena:* D. Antonio Vicioso Moreno.  
*Zafra:* D. Rosendo Peña.  
*Alba de Tormes:* D. Victoriano Muñoz.  
*Sequeros:* D. Antero Rodríguez.  
*Ledesma:* D. Isaac Trilla.  
*Vitigudino:* D. Inocencio de Dios.  
*Guijo de Granadilla:* D. Camilo Amador.  
*Ávila:* D. Félix Campo.  
*Valladolid:* D. Ramón Pérez Requeijo.  
*Teruel:* D. Eusebio Tejedor.  
*Garroillas:* D. Anastasio Núñez.